

R3545

Sub. Code

701301

M.A. DEGREE EXAMINATION, NOVEMBER – 2025

Third Semester

English

BRITISH LITERATURE – IV

(CBCS – 2022 onwards)

Time : 3 Hours

Maximum : 75 Marks

Part A

(10 × 1 = 10)

Answer **all** the following objective type questions by choosing the correct option.

1. Who describe death-in-life as a basic theme of the poem *The Wasteland*? (CO1, K1)
 - (a) F.R. Leavis
 - (b) Charles Powell
 - (c) Frank Kermode
 - (d) James Miller

2. *Easter 1916* by W.B. Yeats describes the Easter Rising against the British rule on _____. (CO1, K1)
 - (a) April 23, 1915
 - (b) April 24, 1916
 - (c) September 24, 1916
 - (d) December 25, 1916

3. Philip Larkin's *This Be the Verse* is an allusion to the poem _____ by R.L. Stevenson. (CO2, K1)
- (a) Recollection
 - (b) Grave for Me
 - (c) Requiem
 - (d) Refrain
4. Dylan Thomas in *Poem in October*, he celebrates his _____ birthday. (CO2, K1)
- (a) 25th
 - (b) 30th
 - (c) 32th
 - (d) 35th
5. George Orwell's *Why I Write* he concludes that since 1936 attempting to turn political writing into a/an _____.
- (CO3, K1)
- (a) art
 - (b) poetry
 - (c) criticism
 - (d) gothic
6. Robert Lynd appreciates absent-mindedness, a moment of great joy only man who lives in the world of _____ (CO3, K1)
- (a) realistic
 - (b) artistic
 - (c) materialistic
 - (d) imagination
7. Which country does the play *Arms and The Man* take place in? (CO4, K1)
- (a) Austria
 - (b) Bulgaria
 - (c) Serbia
 - (d) Denmark

8. Who speaks the following line in Samuel Beckett's *Waiting for Godot*?
"Astride of a grave and a difficult birth.
Down in the hole, lingeringly,
the grave-digger puts on the forceps" (CO4, K1)
- (a) Estragon (b) Pozzo
(c) Vladimir (d) Lucky
9. D.H Lawrence's *The Rainbow* was based on the features of the _____. (CO5, K1)
- (a) Wired Sisters
(b) Born Sisters
(c) Brangwen Sisters
(d) Twin Sisters
10. What does the character of Piggy symbolize in the novel? (CO5, K1)
- (a) Reason and intellect
(b) Savage brutality
(c) Innocence and purity
(d) Spiritual

Part B

(5 × 5 = 25)

Answer **all** questions not more than 500 words each.

11. (a) How does T.S. Eliot refer to the allusion to the Biblical figure Tiresias? (CO1, K1)

Or

- (b) Write a note on W.B. Yeats portrayed the concept of sacrifice in *Easter 1916*. (CO1, K1)

12. (a) Describe the speaker celebrates 30th birthday, recollecting his childhood memories. (CO2, K3)

Or

- (b) Analyse critically how Larkin portrayed parents burden children with their faults. (CO2, K5)

13. (a) Write a short note on the commercialization of literature explored by George Orwell. (CO3, K1)

Or

- (b) Mention how Lynd's absentmindedness favours to the efficiency of human memory. (CO3, K1)

14. (a) Sketch the character of Bluntschli. (CO4, K2)

Or

- (b) How do the relationships of the character pairs reflect one another in *Waiting for Godot*? (CO4, K2)

15. (a) Distinguish the theme of hope and renewal of the rural English landscape in *The Rainbow*. (CO5, K4)

Or

- (b) Comment on the strange encounters faced by Simon with the Lord of the Flies. (CO5, K5)

Part C

(5 × 8 = 40)

Answer **all** the questions not more than 1000 words each.

16. (a) Discuss about the significance of the title *The Wasteland* a poem of disillusionment. (CO1, K5)

Or

- (b) Explore the theme of impermanence of human life with eternal artistic creation in Yeat's poem *Sailing to Byzantium*. (CO1, K6)

17. (a) Explain how Dylan Thomas reclaimed his childhood joy by celebrating 30th birthday. (CO2, K1)

Or

- (b) Describe the adverse impact of the war on humanity and civilization in Auden's poem. (CO2, K3)

18. (a) Critical analysis the four main motivations that inspire a writer in Orwell's *Why I Write*. (CO3, K5)

Or

- (b) Describe the inherent features of absent-mindedness with reference to Lynd's *On Forgetting*. (CO3, K1)

19. (a) Estimate the theme of love and war constitute the plot setting of Shaw's *Arms and the Man*. (CO4, K6)

Or

- (b) Justify the significant themes of "Waiting for Godot" as an absurd play. (CO4, K5)

20. (a) Critical overview of the novel *The Rainbow* a controversial and was banned in England. (CO5, K6)

Or

- (b) Explore the adventures of boys in the deserted island in the novel *Lord of the Flies*. (CO5, K5)
-

R3546

Sub. Code

701302

M.A. DEGREE EXAMINATION, NOVEMBER – 2025

Third Semester

English

WORLD CLASSICS IN ENGLISH TRANSLATION

(CBCS – 2022 onwards)

Time : 3 Hours

Maximum : 75 Marks

Part A

(10 × 1 = 10)

Answer **all** the following objective type questions by choosing the correct option.

1. Which goddess assists Odysseus in *The Odyssey*?
(CO1, K1)
 - (a) Hera
 - (b) Athena
 - (c) Aphrodite
 - (d) Artemis
2. In *Aeneid*, Aeneas is destined to found which city?
(CO1, K1)
 - (a) Athens
 - (b) Rome
 - (c) Troy
 - (d) Carthage
3. *Kuivil Pattu* is a work of _____
(CO2, K2)
 - (a) Devotional poetry
 - (b) Patriotic verse
 - (c) Nature poetry
 - (d) Satirical poetry
4. Choose the causes of curse in Kalidasa's *Sakuntala*
(CO3, K1)
 - (a) A sage's anger
 - (b) A king's betrayal
 - (c) A goddess's wrath
 - (d) A priest's prayer

5. Nora's decision at the end of *A Doll's House* represents _____ (CO3, K1)
- (a) Sacrifice (b) Rebellion
(c) Conformity (d) Independence
6. _____ blinds Oedipus in *Oedipus Rex* (CO4, K2)
- (a) Creon
(b) Jocasta
(c) Oedipus himself
(d) Tiresias
7. The title *Mother Courage and Her Children* refers to _____ (CO4, K2)
- (a) The protagonist's bravery
(b) The protagonist's business ventures
(c) The protagonist's suffering during war
(d) All of the above
8. *Chemmeen* revolves around the lives of people in _____ (CO5, K6)
- (a) Kerala (b) Tamil Nadu
(c) Karnataka (d) Andhra Pradesh
9. Find the nature of crime Raskolnikov commit in *Crime and Punishment* (CO5, K6)
- (a) Theft (b) Murder
(c) Fraud (d) Arson
10. Which literary device is most prominent in Kalidasa's *Sakuntala*? (CO3, K1)
- (a) Allegory (b) Symbolism
(c) Irony (d) Hyperbole

Part B

(5 × 5 = 25)

Answer **all** the questions not more than 500 words each.

11. (a) Discuss the trials faced by Odysseus in *The Odyssey*.
(CO1, K1)

Or

- (b) Examine the role of divine intervention in Virgil's *Aeneid*.
(CO1, K1)

12. (a) Analyze the cultural and literary significance of A.K. Ramanujan's *Love and War*.
(CO2, K2)

Or

- (b) Find the recurring motifs in Subramania Bharati's *Kuivil Pattu*.
(CO2, K2)

13. (a) Portray the relationship between Dushyanta and Shakuntala in Kalidasa's *Sakuntala*.
(CO3, K1)

Or

- (b) Bring the social criticism in Ibsen's *A Doll's House*.
(CO3, K1)

14. (a) Decode the use of irony in Sophocles' *Oedipus Rex*.
(CO4, K2)

Or

- (b) Express the character development of *Mother Courage* and her children in Brecht's play.
(CO4, K2)

15. (a) Depict the symbolic elements in *Chemmeen*.
(CO5, K6)

Or

- (b) Formulate the theme of guilt in *Crime and Punishment*.
(CO5, K6)

Part C

(5 × 8 = 40)

Answer **all** the questions not more than 1000 words each.

16. (a) Arrange the narrative structure of *The Odyssey* and its influence on later literature. (CO1, K1)
Or
(b) Elucidate the depiction of heroism in *The Odyssey* and *Aeneid*. (CO1, K1)
17. (a) Estimate the interplay of personal and cultural themes in A.K. Ramanujan's *Love and War*. (CO2, K2)
Or
(b) Elaborate the portrayal of nature in Subramania Bharati's *Kuivil Patttu*. (CO2, K2)
18. (a) Evaluate the themes of love and repentance in Kalidasa's *Sakuntala*. (CO3, K1)
Or
(b) Bring out the concept of individuality in Ibsen's *A Doll's House*. (CO3, K1)
19. (a) Express the tragic elements in *Oedipus Rex*. (CO4, K2)
Or
(b) Narrate how Brecht's use of epic theatre in *Mother courage and Her Children*. (CO4, K2)
20. (a) Critically analyze the concept of resilience in *Chemmeen*. (CO5, K6)
Or
(b) Depict the moral and philosophical debates presented in *Crime and Punishment*. (CO5, K6)

R3547

Sub. Code

701303

M.A. DEGREE EXAMINATION, NOVEMBER – 2025

Third Semester

English

**RESEARCH METHODOLOGY AND MODERN
RHETORIC**

(CBCS – 2022 onwards)

Time : 3 Hours

Maximum : 75 Marks

Part A

(10 × 1 = 10)

Answer **all** the following objective type questions by choosing the correct option.

1. Which type of research is associated with analyzing literary texts? (CO1, K1)
 - (a) Experimental research
 - (b) Literary research
 - (c) Quantitative research
 - (d) Field research

2. What is the primary source in research methodology? (CO1, K1)
 - (a) Reference works (b) Secondary material
 - (c) Original material (d) Bibliography

3. Parenthetical citation is a part of ————. (CO2, K1)
 - (a) Note-taking (b) Style sheet conventions
 - (c) Bibliography (d) Thesis layout

4. Which punctuation is used to denote a list? (CO2, K1)
(a) Period (b) Comma
(c) Colon (d) Dash
5. The reference materials in a thesis are located _____ (CO3, K2)
(a) Before the text (b) In the conclusion
(c) At the end (d) In the bibliography section
6. Which component comes first in a thesis structure? (CO3, K2)
(a) Bibliography (b) Preliminary pages
(c) Research findings (d) Thesis text
7. Deductive reasoning focuses on _____. (CO4, K1)
(a) Moving from specific to general
(b) Using logical fallacies
(c) Testing hypotheses
(d) Moving from general to specific
8. What is an example of a discourse type? (CO4, K1)
(a) Analytical reasoning
(b) Narrative exposition
(c) Literary criticism
(d) Bibliographic discourse
9. Jargon in research writing refers to _____. (CO5, K1)
(a) Figurative language
(b) Technical terminology
(c) Euphemisms
(d) Slang usage
10. A euphemism is used to _____. (CO5, K1)
(a) Add precision (b) Replace harsh words
(c) Maintain rhetoric (d) Simplify ideas

Part B

(5 × 5 = 25)

Answer **all** questions not more than 500 words each.

11. (a) Explain the importance of primary and secondary sources in research. (CO1, K1)

Or

- (b) Describe the steps involved in defining a research topic. (CO1, K1)

12. (a) Explain the significance of typographic conventions in thesis writing. (CO2, K1)

Or

- (b) How does note-taking help in the research process? (CO2, K1)

13. (a) Outline the basic structure of a thesis. (CO3, K2)

Or

- (b) Why is the preliminary section essential in a thesis? (CO3, K2)

14. (a) Discuss the impact of logical fallacies on research conclusions. (CO4, K1)

Or

- (b) What are the elements of rhetorical strategies in writing a thesis? (CO4, K1)

15. (a) Define slang and its effects on academic writing. (CO5, K1)

Or

- (b) Explain the use of euphemism and its rhetorical purpose. (CO5, K1)

Part C

(5 × 8 = 40)

Answer **all** questions not more than 1000 words each.

16. (a) What are the key steps to conduct a review of previous works? (CO1, K1)

Or

- (b) Evaluate the role of library and electronic resources in academic research. (CO1, K1)

17. (a) Examine the various components of a style sheet in thesis writing. (CO2, K1)

Or

- (b) How can typographic conventions improve the readability of a thesis? (CO2, K1)

18. (a) Illustrate the key components of a thesis layout with examples. (CO3, K2)

Or

- (b) How does understanding of the reference materials aid in research writing? (CO3, K2)

19. (a) How does reasoning (inductive and deductive) contribute to academic writing? (CO4, K1)

Or

- (b) Discuss the significance of fallacies and how they affect research scholars. (CO4, K1)

20. (a) Explain the differences between connotation and denotation with examples. (CO5, K1)

Or

- (b) Discuss the role of figurative language in academic research writing. (CO5, K1)

R3548

Sub. Code

701304

M.A. DEGREE EXAMINATION, NOVEMBER – 2025

Third Semester

English

Elective — TRANSLATION STUDIES

(CBCS – 2022 onwards)

Time : 3 Hours

Maximum : 75 Marks

Part A

(10 × 1 = 10)

Answer **all** the following objective questions by choosing the correct option.

1. Horst Frenz argued whether translation is _____
(CO1, K4)
 - (a) Accurate or approximate
 - (b) Literal of figurative
 - (c) Imitative or creative
 - (d) Formal or dynamic

2. Machine translation can be categorized as _____
(CO1, K4)
 - (a) Science and technology
 - (b) Art and culture
 - (c) Literary interpretation
 - (d) Sacred ritual

3. Dryden proposed three types of translation, namely (CO2, K3)
- (a) Equivalence, contextual, and textual
 - (b) Literal, paraphrase and imitation
 - (c) Dynamic, functional and communicative
 - (d) Literary, linguistic and stylistic
4. Restricted translation is characterized by _____ (CO2, K3)
- (a) Flexibility in adapting the content
 - (b) Limitation to linguistic units
 - (c) Freedom in cultural adaptation
 - (d) Use of technical jargon
5. Transliteration focuses on _____ (CO3, K1)
- (a) Rewriting texts using another language's script
 - (b) Translating meaning without retaining words
 - (c) Substituting cultural references
 - (d) Retaining only sentence structures
6. The evolution of translation studies highlights (CO3, K1)
- (a) The decline of cultural adaptations
 - (b) The rise of formal equivalence methods
 - (c) Historical shifts in theoretical approaches
 - (d) Simplification of translation processes

7. Popovic's theory emphasizes _____ (CO4, K1)
- (a) Cultural equivalence only
 - (b) Stylistic and syntagmatic equivalence
 - (c) Lexical accuracy and communicative clarity
 - (d) Literal interpretations
8. Formal correspondence focuses on _____ (CO4, K1)
- (a) Target text readability
 - (b) Source text linguistic structures
 - (c) Cultural adaptation
 - (d) Simplified vocabulary
9. Linguistic equivalence struggles in translation occur due to _____ (CO5, K1)
- (a) Lack of direct word equivalence
 - (b) Overuse of cultural borrowing
 - (c) Focus on contextual meaning
 - (d) Overemphasis on grammar rules
10. Shakespeare in translation requires _____ (CO5, K1)
- (a) Balancing poetic devices with accessibility
 - (b) Literal rendering of his works
 - (c) Modernizing linguistic structures
 - (d) Replacing original idioms with local proverbs

Part B

(5 × 5 = 25)

Answer **all** questions not more than 500 words each.

11. (a) Discuss the role of sacred texts in translation studies. (CO1, K4)

Or

- (b) Illustrate Horst Frenz's perspective on creative versus imitative translation. (CO1, K4)

12. (a) Differentiate between restricted and unrestricted translation. (CO2, K3)

Or

- (b) What challenges arise in translating sacred texts? (CO2, K3)

13. (a) How does transliteration differ from literal translation? (CO3, K1)

Or

- (b) Trace out the historical evolution of translation theories. (CO3, K1)

14. (a) Describe the features of Popovic's theory of equivalence. (CO4, K1)

Or

- (b) Examine how Catford's formal correspondence relates to translation. (CO4, K1)

15. (a) How can cultural elements affect the translation of prose? (CO5, K1)

Or

- (b) Illustrate the strategies for translating Shakespeare's works. (CO5, K1)

Part C

(5 × 8 = 40)

Answer **all** questions not more than 1000 words each.

16. (a) Explain how machine translation impacts modern language studies. (CO1, K4)

Or

- (b) Analyze the debate around creative versus imitative translation. (CO1, K4)

17. (a) Evaluate Catford's contribution to translation theories. (CO2, K3)

Or

- (b) Write an essay on the role of semantic and communicative translation in sacred texts. (CO2, K3)

18. (a) Discuss the role of transliteration in multilingual societies. (CO3, K1)

Or

- (b) Explain the significance of transference in modern translation. (CO3, K1)

19. (a) Evaluate the significance of stylistic equivalence in literary translation. (CO4, K1)

Or

- (b) Discuss the application of Catford's theory in contemporary translation practices. (CO4, K1)

20. (a) How does cultural adaptation influence the translation of prose texts? (CO5, K1)

Or

- (b) Explain the role of translation in preserving the essence of dramatic texts. (CO5, K1)
-